

E 2001 (C) 2/57

*La Division des Affaires étrangères du Département politique
au Ministre de Suisse à Berlin, H. Rüfenacht*

Copie

L WE Per Express

Bern, 22. Oktober 1930

Wir beehren uns, den Empfang Ihres Schreibens vom 18. Oktober¹, Nr. R/Spp.-X 2/5 V, mit dem Sie uns Kenntnis geben von Ihrer Unterredung mit Herrn Ministerialdirektor Ritter in Sachen deutscher Überbrückungskredit – Tarifstreitigkeit am Oberrhein – dankend zu bestätigen. Wir bestätigen Ihnen gleichzeitig unsere heutige telephonische Unterredung.

Mit grossem Interesse haben wir von Ihren Mitteilungen Kenntnis genommen. Wie sehr wir das eigenmächtige Vorgehen der Banken missbilligen², wollen Sie dem in Abschrift beiliegenden Schreiben unseres Departements an den Präsidenten des Direktoriums der Nationalbank, Herrn Professor G. Bachmann³, entnehmen. Da schweizerischerseits die eingehende Prüfung aller mit der Tarifstreitigkeit im Zusammenhang stehenden Fragen noch nicht abgeschlossen ist, halten wir es für angezeigt, den Auslassungen des Herrn Ritter vorläufig keine weitere Folge zu geben. Wir ermächtigen Sie aber natürlich gerne, Herrn Ritter gelegentlich seine Vermutung, dass die Banken in der Kreditfrage ohne irgendwelche Beeinflussung durch schweizerische Stellen vorgegangen sind, ausdrücklich zu bestätigen.

Sollte Herr Reichsminister Curtius am Freitag mit Ihnen die gleiche Frage besprechen wollen, so bitten wir Sie, auch ihm zu bestätigen, dass die Banken ohne unser Zutun die bekannte Bedingung gestellt hatten. Herr Curtius soll aber gleichzeitig erfahren, dass der Bundesrat sich kein Recht zuerkennt, in den Fragen der Kreditgebung den Banken bestimmte positive Weisungen zu erteilen. Die Banken gewähren oder verweigern Kredite auf ihre ausschliessliche Verantwortung; der Bundesrat müsste es ablehnen, auf die Banken irgendeinen Druck auszuüben.

1. Cf. n° 40.

2. Cf. n° 40, n. 1.

3. Cf. annexes au présent document.



ANNEXE I

E 2001 (C) 2/57

*La Division des Affaires étrangères du Département politique
au Président du Directoire de la Banque nationale, G. Bachmann*

Copie

L WE Vertraulich

Bern, 22. Oktober 1930

Mit Schreiben vom 3. Oktober⁴ hatten Sie die Freundlichkeit, uns Abschrift Ihres Schreibens gleichen Datums an das eidgenössische Finanzdepartement in Sachen Beteiligung der schweizerischen Banken an der Gewährung eines Kredites zu Gunsten der deutschen Regierung zu übermitteln. Sie ersuchten uns um unsere Äusserung.

In Würdigung der von Ihnen dargelegten Sachlage und im Hinblick darauf, dass der in Frage stehende Kredit, wie Sie bemerken, nicht in Form eines Anleihens, sondern als eigentlicher Kredit schweizerischer Banken gewährt werden sollte, kamen wir unsererseits zum Schlusse, dass es kaum tunlich wäre, an dessen Gewährung irgendwelche politische Bedingungen zu knüpfen. Insbesondere schien es uns nicht angezeigt zu sein, die Gewährung des Kredites mit der aktuellen streitigen Angelegenheit «Reichsbahn gegen Basler Rheinschiffahrt», die intern noch gründlicher Abklärung bedurfte, in direkte Verbindung zu bringen. In unserem Antwortschreiben beabsichtigten wir, Sie zu ersuchen, den Banken nahezu legen, mehr beiläufig auf diese Streitigkeit hinzuweisen und der Hoffnung Ausdruck zu geben, dass die massgebenden deutschen Behörden *nötigenfalls* zu deren befriedigenden Lösung die Hand bieten werden.

Wir waren im Begriffe, Ihnen in diesem Sinne zu schreiben, als wir einer Pressenotiz entnahmen, dass von den schweizerischen Banken der Kredit verweigert worden sei, weil deutscherseits der gestellten *Bedingung* eines Entgegenkommens der Reichsbahn in der erwähnten Angelegenheit keine Folge gegeben worden sei. Mit Schreiben vom 13. Oktober⁴ geben Sie uns Kenntnis Ihres Schreibens an das Finanzdepartement vom gleichen Datum, in dem diese Pressemitteilung bestätigt wird.

Wir waren überrascht über diese Wendung der Dinge. *Sosehr wir es begrüssen*, dass Sie uns in der Angelegenheit zur Äusserung eingeladen haben, *sosehr bedauern wir das schliessliche Vorgehen der beteiligten Banken*. Wir bestreiten den schweizerischen Banken selbstverständlich in keiner Weise die Befugnis zu entscheiden, ob sie dem Ausland einen Kredit von der in Frage stehenden Art gewähren wollen oder nicht, sind aber erstaunt, dass die Banken einerseits, ohne unsere Äusserung abzuwarten, an ihre Zustimmung eine Bedingung mit so erheblicher politischer Tragweite knüpften – von der in Ihrem Schreiben an das Finanzdepartement vom 3. Oktober gar nicht die Rede war – und andererseits von den gestellten Bedingungen von sich aus auch der Presse Kenntnis gaben.

Wir ersuchen Sie, den in Betracht fallenden Banken in der Ihnen gutscheinenden Weise von unserer Auffassung – die übrigens die Auffassung des Gesamtbundesrates ist – Kenntnis zu geben. Dabei bitten wir Sie ausdrücklich zu betonen, dass unsere berechtigte Kritik sich nicht gegen die Nichtbeteiligung am deutschen Überbrückungskredit an sich richtet, sondern gegen die Verquickung dieser finanziellen Frage mit einer andern ausgesprochen aussenpolitischer Natur, ohne sich vorher mit dem Bundesrat ins Benehmen gesetzt zu haben.

Zu Ihrer vertraulichen und persönlichen Kenntnisnahme beehren wir uns, Ihnen beiliegend Abschrift eines Schreibens unserer Gesandtschaft in Berlin⁵ zu übermitteln, dem Sie entnehmen wollen, welches Echo der Schritt unserer Banken an zuständiger Stelle der deutschen Reichsregierung gefunden hat.

4. *Non reproduit.*

5. *Cf. n° 40.*

22 OCTOBRE 1930

105

ANNEXE II

E 2001 (D) 1/221

*Convention concernant l'émission en Suisse d'emprunts étrangers*⁶

1. Pour remplir sa double mission de régulateur du marché monétaire et du change suisse, la Banque Nationale doit être mise à même de suivre les principaux mouvements de capitaux entre la Suisse et l'étranger. Les banques et les sociétés financières soussignées – ci-après dénommées «les Banques» – reconnaissent cette nécessité. Qu'elles agissent isolément ou en groupe, les Banques s'engagent à informer la Banque Nationale à temps et, dans tous les cas, avant la conclusion de l'affaire de leurs négociations au sujet de l'octroi de tout emprunt ou tranche d'emprunt à l'étranger. Cet engagement s'applique tant aux emprunts qui font l'objet d'une émission publique en Suisse qu'à ceux dont les titres seront placés sans émission, aussi bien lors d'un nouvel emprunt que d'une conversion. Toutefois cet engagement ne concerne que les emprunts d'au moins 5 millions, qui sont soumis au droit de timbre suisse sur l'émission en vertu de l'article 30 de la loi fédérale sur les droits de timbre. Tout emprunt de 5 millions de francs et plus émis au nom d'une société suisse mais dont le produit est destiné, entièrement ou partiellement, à l'étranger doit également être annoncé à la Banque Nationale.

Les Banques communiqueront à la Banque Nationale les modalités de l'emprunt, son affectation et si possible, les moyens envisagés pour le transfert de son produit et l'époque à laquelle ce transfert s'effectuera.

2. Les Banques autorisent la Banque Nationale à informer les départements intéressés du Conseil fédéral (Département des finances, Département politique, Département de l'économie publique) de leurs négociations en vue des emprunts étrangers afin de permettre à ces Départements de faire valoir leurs vœux quant aux avantages économiques et politiques qui pourraient être obtenus à l'occasion de tels emprunts. La Banque Nationale transmettra ces vœux aux établissements intéressés.

3. La Banque Nationale informera sans tarder les intéressés de sa décision négative quand elle se verra contrainte par l'état du marché monétaire, ou par des raisons de politique de change, de s'opposer à l'emprunt projeté ou d'en faire ajourner la conclusion; de même, elle donnera connaissance auxdits établissements des objections que feraient les Départements du Conseil fédéral. L'attitude de la Banque Nationale à l'égard des emprunts étrangers sera dictée uniquement par des raisons de politique monétaire et de change à l'exclusion de raisons dérivant de la sécurité offerte par ces emprunts; elle décline toute responsabilité à cet égard. L'émission des emprunts s'effectue au contraire sous la seule responsabilité des instituts qui y participent et ceux-ci s'abstiendront de mentionner dans leur propagande l'attitude prise par la Banque Nationale et par les Départements du Conseil fédéral.

4. Les Banques s'engagent à ne pas effectuer l'opération projetée avant d'avoir pris connaissance de la réponse de la Banque Nationale, et à tenir compte d'une opposition éventuelle des Départements du Conseil fédéral ou de la Banque Nationale et de leur demande d'ajournement d'un emprunt.

Les dispositions ci-dessus font règle également pour les établissements s'occupant d'opérations financières internationales, et qui n'ont pas signé la présente convention. Cas échéant la Banque Nationale invitera ces instituts à y adhérer.

La présente convention est conclue pour la durée de deux ans à partir du 29 février 1932; elle sera renouvelée automatiquement pour une nouvelle durée d'un an si elle n'a pas été dénoncée au moins trois mois avant son expiration.

(L'Association Suisse des Banquiers portera à la connaissance des banques qui lui sont affiliées les dispositions de cette convention.)

6. Cette convention du 27 février 1932 remplace un gentlemen's agreement en vigueur de 1925 à 1927 entre la Banque nationale et les principaux établissements bancaires sur le même objet. Complétée en septembre 1933, elle sera reprise avec quelques modifications dans la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne du 8 novembre 1934 (FF, 1934, I, pp. 172ss.).